# Samtykkeerklæring / Согласие

Jeg, / Я , …………………………………………………………………………………………… ,

samtykker til at følgende opplysninger: / даю согласие на то, чтобы следующая информация:

………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

kan formidles til (navn og tittel eller virksomhet): / могла быть передана (имя и должность лица или название предприятия):

………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

for følgende formål: / в следующих целях:

………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

Samtykket gjelder til ………………. (dato), eller til jeg trekker det tilbake. / Настоящее согласие действительно до ………………. (дата) или до тех пор, пока не будет отозвано мною.

(Samtykket kan trekkes tilbake av deg, noe du kan gjøre hvis du ønsker. De som får se opplysningene om deg, har også taushetsplikt og kan ikke gi informasjonen videre uten ditt samtykke. Tolker ­­har også taushetsplikt.) / (Настоящее согласие может быть отозвано вами, если вы захотите это сделать. Лица, которым будет раскрыта информация о вас, также обязаны соблюдать конфиденциальность и не вправе разглашать информацию о вас третьим лицам без вашего разрешения. Устные переводчики также обязаны соблюдать конфиденциальность).

Dette samtykket er gitt ved hjelp av tolk (kryss av): / Настоящее согласие дано через устного переводчика (отметьте нужное):

…. Ja, gitt ved hjelp av tolk. / Да, дано через устного переводчика.

…. Nei, ikke gitt ved hjelp av tolk. / Нет, дано не через устного переводчика.

Dato og sted: / Дата и место: Underskrift: / Подпись:

………………………………………………………………………………………………………………………………………………..